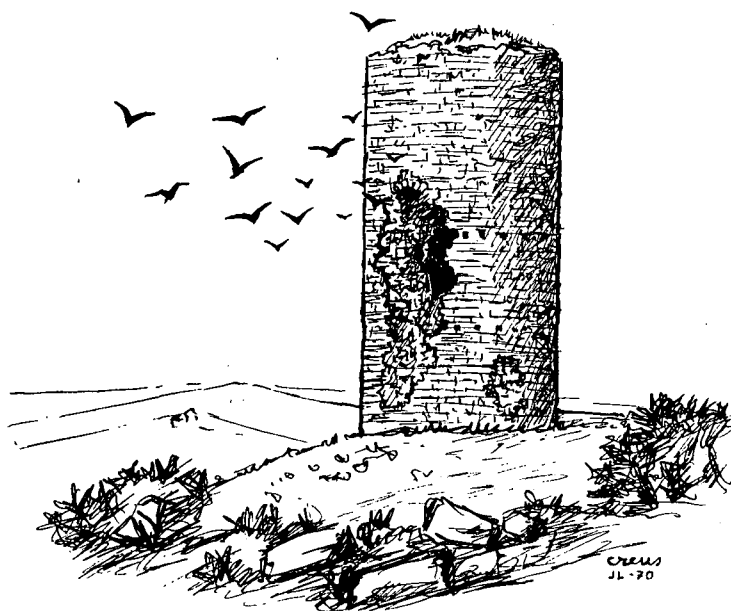


# PILAR DE ALMENARA



A unos cuatro kms. de Agramunt se encuentra una torre cilíndrica de piedra, conocida por «PILAR DE ALMENARA», situada a lo alto de la sierra de dicho nombre. Tendrá aproximadamente unos siete metros de diámetro por 15 de alto. Todos los agramunteses la hemos contemplado, al menos desde lejos, pero es muy curioso visitarla de cerca, introducirse en aquellos parajes que dan suelta a la imaginación de historias fantásticas. El misterio que envuelve a esta construcción se multiplica con los revuelos de negras aves que anidan en el pilar y que reciben al visitante con sus chirriantes graznidos.

Parece ser que fue edificado para la transmisión de señales, y la opinión más generalizada es de que se trata de una construcción árabe.

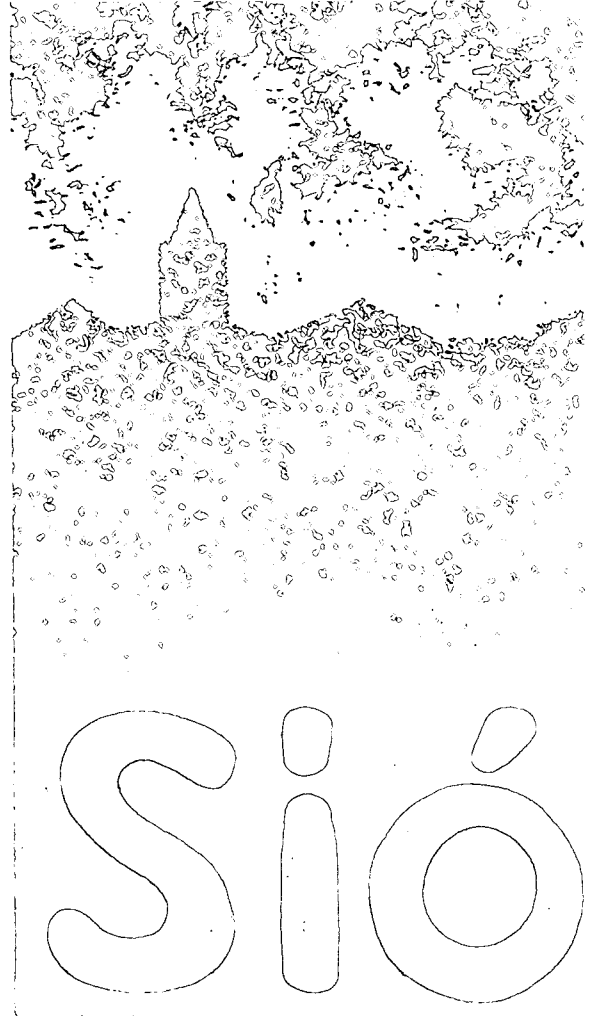
Un negro boquete a una altura difícil de alcanzar, deja al descubierto el interior de la torre que es vacía y cuyas paredes tienen más de un metro de espesor.

A unos cien metros del PILAR se encuentran las ruinas de otra edificación que tiene todas las trazas de un templo, de cuyo origen y destino inicial existen también innumerables opiniones.

Es curiosísimo observarlo detenidamente, ya que, descartado por el tiempo, puede apreciarse perfectamente la forma de construcción utilizada, que debe ser común en todas las edificaciones de este tipo.

Desde la cima de la Sierra de Almenara y a los pies del Pilar, se domina un vasto panorama digno de admirar, perdiéndose la mirada hacia el lejano horizonte.

CREUS



# El Lector opina...

Sr. Director de SIO

*Instigado por la lectura del escrito del señor Roig, publicado en SIO y también por la contemplación de las fotografías de este bonito folleto turístico publicado por nuestro Ayuntamiento, no pude menos que coger el coche y efectuar una visita al renombrado pilar de Almenara, a donde a pesar del tiempo que resido en Agramunt, no había estado nunca. Quedé altamente impresionado por lo agreste del paisaje, de la magnífica panorámica que desde allí se divisa y por el fantástico pilar que tantas veces había visto desde la ventana de mi piso, pero debo confesar que al llegar a las cercanías quedé muy confuso, pues no sabía por donde tenía que seguir para llegar a los pies del pilar. Por fin me decidí, dejé el coche al pie de la carretera y escalé hasta encontrarme a la meta que buscaba.*

*Desde arriba miré si había algún camino que condujera hacia allí, pero me pareció que no había ninguno, lo que me extrañó mucho.*

*¿No cree, señor Director de SIO, que sería muy interesante el que se trazara un camino que empalmara desde la carretera hasta la cima del pilar, con un rótulo que indicara "subida al pilar el Almenara"? Al menos de esta manera otros que como yo quisieran visitarlo por primera vez no se encontrarán desorientados.*

*Al propio tiempo sería también curioso el que en los cruces donde se halla la gasolinera hubiera un rótulo que dijera más o menos indicando la dirección: "A cuatro kilómetros, pilar de Almenara y ruinas... etc., etc.", es decir, algo que instigara al turista a dar un vistazo a lo que a mi tanto me gustó ver.*

C. B.

## ESTACION SERVICIO AGRAMUNT

Pista - Terraza - Piscinas - Discoteca

Teléfonos 60 y 206

Snack - Bar

Sección Engrase y Lubrificantes

## SIO - Boletín Informativo Municipal

Director: Alcalde Sr. D. José M.º Inglés

Edita: Ayuntamiento de Agramunt (Lérida)  
Imprenta G. Vicens - Guimerá, 15 - Agramunt

Redacción y Administración

Calle de la Plaza, 1 Apartado Correos n.º 10  
Agramunt (Lérida)

Suscripción anual: España 60 ptas.

Extranjero 70 ptas. Número suelto 6 ptas

Depósito Legal: L. 138-1964

# UN ACLARIMENT

Han vingut uns quants senyors a trobar-me i m'han preguntat com era que fins ara no havia escrit mai al nostre periòdic SIO. Doncs és molt natural, va ser la meua resposta, al segon número de SIO que va sortir, jo ja tenia una crònica feta de tot l'esport d'Agramunt des de l'any 1925 fins a la data, que h: havia hagut en aquest poble. És clar, al parlar de l'esport des de quaranta anys enrera fins aleshores, és molt lògic que vaig omplir quatre fulls, i al presentar-los, un bon senyor que aleshores era de la Junta del periòdic, em va dir no rient, sinó d'una manera molt seriosa: «A veure si et creus que el periòdic ha d'ésser tot per tu!» Jo, aleshores, davant d'aquesta actitud, em vaig retirar i em vaig dir: «Bueno, jo ja ho tinc bé». I aquesta és la causa que mai més havia fet cap crònica pel nostre estimat periòdic SIO.

Perquè a mi el que més m'ha agradat ha estat escriure, encara que sigui per poca cosa, perquè tots els agramuntins saben que sóc fill d'una família modesta, que a la meua edat allò d'estudiar per una carrera o pel que sigui, en aquest poble només ho podien fer quatre, com a tot arreu. I jo desgraciadament no era d'aquest quatre; però amb molta afició i voluntat sempre es pot fer més que un que no en tingui. Jo el dia 16 d'octubre del 1963 em van donar el carnet de premsa, o sigui el carnet de Corresponsal de «El Mundo Deportivo», va ser una gran alegria per mi el poder escriure en un periòdic de tanta categoria com aquest, i sobre tot un periòdic destinat exclusivament a l'esport. Llàstima que ací, a Agramunt, no hi hagi més esport, fútbol o el que sigui, per poder tornar a fer cròniques i parlar d'Agramunt que prou falta ens fa.

AMADEU AMIGÓ PIA

## AUTO - ESCUELA VILELLA

Avda. M. Jolonch, 22

AGRAMUNT

Tel. 122

## TINTORERIA

# BATET

La Tintorería  
de Agramunt

TAPIZADOS DE COCHES Y MUEBLES

TAPICERIA RECASENS

Plaza del Pozo, 6 - Tel. 76

AGRAMUNT

## AMPLIACION EN LAS ESCUELAS

*Gracias a las obras de ampliación que se realizan actualmente, en el próximo curso nuestras Escuelas Nacionales contarán con cuatro nuevas aulas. Para conseguirlo se levanta una nueva planta en los pabellones de ambos extremos del edificio.*

## TIRO AL PLATO

*En el Campo Municipal de Tiro se desarrolla mucha actividad. Con frecuencia se organizan competiciones de tiro al plato, que mantienen en forma a los cazadores para cuando, levantada la veda, el objetivo se materialice en la sabrosa perdiz.*

## ASFALTADO

*Va a procederse a la reparación, con riego asfáltico, del camino vecinal conocido vulgarmente por carretera de Almenara, en su tramo Agramunt-Tornabous. Así lo ha acordado la Diputación Provincial por un importe de 4.500.000— pesetas.*

## LIMPIEZA DE DEPOSITOS

*Los Servicios Municipales han procedido a la limpieza y blanqueado de los depósitos de almacenamiento de agua potable, tanto de los situados al lado del Canal, como de los antiguos, en la colina de su nombre.*

## DE LA PARROQUIA

*Copiamos y resumimos de la hoja parroquial: El día 11 de junio tuvo lugar la acostumbrada Jornada Catequística Comarcal, a la que concurrieron los niños y niñas de las escuelas de la comarca.*

*El día de Corpus se recaudó con destino a la Caridad la cantidad de 16.092— pesetas.*

*En la colecta pro damnificados del Perú se recogieron 8.718— pesetas.*

## BARANDA PROTECTORA

*En la peligrosa curva de La Casilla, en la carretera de Tárrega, ha sido instalada una valla protectora a instancias de nuestra primera autoridad municipal.*

## RECREATIVAS

*El día 31 de mayo el "Casal" solemnizó el final de su temporada de baile con una sesión extraordinaria a cargo de dos Conjuntos. Pese a que la entrada era gratuita para señoras y señoritas, y a mitad de precio para jóvenes y caballeros, fue escasa la asistencia. El mismo día comenzó la campaña de verano en el complejo recreativo de la Gasolinera.*

## HABRA ZARZUELA

*A dos meses vista de la Fiesta Mayor, podemos adelantar que el Casino Agramuntés nos ofrecerá las zarzuelas "La del manojo de rosas" y "Los claveles" con Rosa Gil y Andrés Viñas como primeras figuras.*

## EL ENTOLDADO A JUICIO

*Insistentes rumores aseguran que durante la próxima Fiesta Mayor el "Casal" no instalará entoldado. Estamos autorizados para informar que estos rumores son ciertos en parte. Lamentándolo mucho y por razones exclusivamente económicas, se ha tomado el acuerdo, en principio, de prescindir del entoldado. Es criterio de la mayoría de los componentes de la Junta, que, para atender a los socios que se prevé acudirán, son suficientes los locales de la Sociedad. Si para complacer a los forasteros y dar más realce a la Fiesta Mayor, se considera necesario el entoldado, dicha Junta opina que el esjuezo no debe recaer exclusivamente en el "Casal". Es posible una solución, pero debería buscarse una fórmula que permitiera afrontar con éxito el grave riesgo económico que la instalación del entoldado supone.*

## SUCESOS

*Dos señores agramunteses han sido mordidos por un perro. Al no ser rabioso, la noticia no tendría importancia si no fuera que se trata del famoso "gos de cal Torres", cuyos ladridos tanto dieron que hablar en las páginas de SIO hace aproximadamente un par de años. Tras lo sucedido ahora, tememos lo peor para el pobre "quiso", y lo lamentamos, porque existen motivos para creer que "el gos de cal Torres" era toda una institución en la calle Sió.*

## METEOROLOGICAS

*Tiempo propio de la estación. Calor y algunas tormentas sin consecuencias desagradables. Se ha iniciado la recolección de las cebadas.*

Antigament per damunt dels teulats de les cases agramuntines sols hi sobresortia el Castell-Palau i a la seva sombra s'anava esmunyint la vida acompanyada per la cantarella de les aigües del Sió que creuaven la vall d'orient a ponent fins a perdre's, prop de Balaguer, al confondre's amb les del Segre. Aquest predomini d'alçada del Castell durà des de sa erecció, molt anterior a 714 —aquest any ja fou sitiada la vila per les tropes morunes a les quals el senyor de la vila hagué de sotmetre's— fins que els Armengols d'Urgell la reconquistaren. Sigué com a conseqüència dels privilegis atorgats per alguns d'aquests comtes, especialment per Armengol VIII, que Agramunt sortí del marasme a que havia caigut durant la dominació àrab i a l'empenta de gent vinguda de nou i del desvetllament dels vells moradors la vila prengué embransida i com a conseqüència es produïren dos fets que arreballaren al Castell el privilegi de guaitar el poble per damunt de les seves golfes; la construcció del campanar de l'Església i el bastiment de l'ermita al tossal que avui en diem els dipòsits. Si l'ermita estava situada a tanta altura com el castell es compren que la seva vista pogués estendre's, com la d'aquest, per damunt de les teulades. El campanar no alcançà tanta alçada, però sí que en tenia la suficient per sobresortir, contemplant la vila per qualsevolt indret, per damunt de les cases i dominava els afores sense més destorb que el Castell i Santa Llúcia.

Amb aquest ensenyorament nostre campanar anà presumint la seva bellesa arquitectònica i amb els anys vegé desaparèixer el castell i l'ermita, i si després de l'enderroc d'aquesta s'aixecà al mateix turó el Convent dels pares franciscans, que també vingué a enrunar-se, al turó de sol-ponent ja no s'hi tornà a edificar. I el campanar, per més d'un segle, sobrevivint a tota altra circumstància, disfrutà del privilegi d'ésser l'àrbitre de l'alçada.

Però avui, què? Mirat de lluny el campanar encara ens ofrena la vista de la piràmide del rellotge, però la resta de la seva silueta, de prop està tapada per la munió de cases noves que s'han remuntat, amb els seus quatre o cinc pisos, per damunt de les velles de sols un o dos, i el deixen aclofat, disputant-li el domini de les llunyes perspectives.

La guerra ens arruinà i molts vuits que els bombardeigs produïren no han estat ocupats per noves construccions i se'ns mostrem com nafres heretades d'aquesta catàstrofe. La post-guerra, amb els llargs anys de pau, ens ha enriquit de nou i aquesta riquesa s'ha traduït en un gran nombre d'edificacions, algunes de les quals han desfigurat la silueta de la vila i han ofegat nostre campanar al mig de la població entre el dipòsit del Castell i el dipòsit del Convent.

# Paraules de Fi del Curset de Català que es celebrà a Agramunt durant els mesos de Maig i Juny de 1970

Amics agramuntins, m'inclino més a dir-vos amics que deixebles o alumnes. En començar el curset de català, al qual avui feliçment donem fi, ja us vaig dir que, més que relació entre professor i alumnes (conceptes en aquest cas considerats per mi, massa acadèmics), m'agradaria que existís una relació de simpatia, una relació d'amistat, mitjançant la qual mútuament ens féssim un servei: el professor, ensenyant, i els alumnes, escoltant i aprenent, que també aquesta actitud dels alumnes és un servei per al professor, quan veu que és escoltat amb atenció i amb l'afany d'aprendre, perquè d'aquesta manera sent l'alicent de la seva pròpia superació.

Jo crec que això, ho hem assolit, almenys de la meua part. De la vostra, no en vull dubtar ni gens ni mica. Estic segur que entre nosaltres ha nascut i s'ha desenvolupat un corrent de simpatia; vull dir que ens hem entès.

Jo crec que en aquest curset, no hi ha hagut la fredor d'un ensenyament i d'un aprenentatge forçats, obligats ni tan sols oportunistes o protocolaris. Més aviat hi ha hagut la calor d'unes voluntats, d'una constància per a ambdues bandes, per tal d'aconseguir un fi comú.

Quines impressions tinc d'aquest curset?

No ho dic, no ho proclamo en veu alta amb l'exclusivitat d'afalagar-vos. Us ho dic, ho proclamo amb veu ben alta i amb tota sinceritat: les meves impressions són immillorables.

Són immillorables per la constància de la majoria dels inscrits; els qui no han pogut continuar hauran tingut unes raons, dignes de tot respecte però no per això resten exclosos de tota la meua consideració.

Són immillorables per l'interès que hi haveu posat, per l'atenció de què n'haveu donat prova, pel testimoniatge ben palès, digne de tota enulació. Són immillorables, també, pels fruits aconseguits, malgrat l'escepticisme possible d'algué que no ha viscut aquest curset, pel fet de la seva escassa duració. Sóc el primer en creure que materialment en unes quinze classes no es pot aprendre a la perfecció una llengua, encara que aquesta llengua sigui la que habitualment parlem, la llengua nadiua. Ha estat un curset accelerat; però, això no obstant, sé que n'heu tret un gran profit. Estic segur que se us han resolt algunes incògnites de la nostra llengua. Estic segur que, ara, si voleu, parlareu una mica més correctament el català i l'escriureu amb més facilitat i més lleugeresa que no pas abans, si és que ja l'escrivieu o des d'ara intentareu escriure'l amb una certa seguretat. Els fruits, els resultats haurien estat més plens, més complerts, si s'hagués pogut donar un curs sencer. Això és indiscutible. Tanmateix, amb les circumstàncies que ens havem trobat, jo crec que no es podia demanar més.

Durant els dies que hem conviscut en aquest lloc tan acollidor, jo voldria que, per mitjà del coneixement de la nostra llengua, mil·lenària i, per tant, plena d'història, se us hagués desvetllat i, si ja l'hi teníeu, acrescut l'amor a tot el bagatge cultural i idiosincràsic que hem heretat dels nostres avantpassats; però, no com un enyorament nostàlgic i sentimental, sinó com un fibló que ens esperoni a la continuïtat de llur obra immensa dins el context his-

tòric present i futur. No amb un horitzó tancat, reduït, sinó amb un horitzó illimitat, infinit, amplíssim com la nostra mar mediterrània, amb el fi nobilíssim d'agermanament amb tots els pobles, dels quals sempre hem d'estar disposats a rebre tota cosa positiva que indubtablement tenen i lliurar-los nosaltres tot allò de bo que tenim.

Que en fóra de bonic i meravellós el respecte mutu, la intercomunicació fraterna de tota mena de béns!

Un altre motiu de gran joia per a mi ha estat el poder donar un curs de català, precisament en aquesta vila d'Agramunt. Malgrat de venir-hi només de nits, he vist els vostres carrers estrets, vorejats per aquestes voltes sopladores, com un símbol de l'esperit acollidor i noble del poble agramuntí. He contemplat les pedres mil·lenàries dels vostres edificis i m'ha semblat veure per llurs grosors regalimar història, noblesa, lleialtat, cultura. Si en sabés, com m'agradaria fer un cant a aquest poble sionenc. No en sé. Us puc assegurar, tanmateix, que guardaré sempre un record de les meves vingudes nocturnes, plenes de llum, que irradia la simpatia dels seus fills.

No vull, no puc acabar les meves paraules, sense uns mots d'elogi i d'agraïment. Vull fer constar per una raó de pura justícia que servo un gran record d'un altre poble, on vaig donar un curs de català: Palau d'Anglesola. Guardaré sempre un gran afecte per aquell grup de nois i noies, que van organitzar, els mateixos, amb la benevolença de la seva primera autoritat local, i van veure realitzat un curs d'hivern.

Però, les característiques del curset d'Agramunt han estat diferents. Agramunt ha estat d'una forma, en podríem dir, oficial a les comarques lleidatanes, la primera població on s'ha organitzat un curs de català, patrocinat pel Molt Il·lustre Ajuntament de la Vila, del qual és Cap visible el vostre Alcalde, actiu present, el senyor Inglès, i per la Caixa de Pensions, en representació de la qual el senyor Picola, el seu Director, ben clarament ha palesat el seu interès, el seu entusiasme i la seva participació. Uns mots d'elogi i d'agraïment a aquestes dues Entitats i als seus màxims representants, sense els quals no hauria estat possible la realització del curset de català, amb la forma tan reeixida com tots sabeu. Tant de bo que tinguin molts i sovintejats imitadors!

Fóra injust si públicament no fes menció al qui ha estat l'ànima, el propulsor d'aquest esdeveniment cultural tan afalagador: el senyor Guillem Viladot. Jo crec que en justícia es mereix tot el nostre regreïment i els nostres càlids aplaudiments.

I res més, amics agramuntins. Solament un prec: us heu iniciat en l'aprenentatge gramatical de la llengua que parleu. Ja no en sou analfabets. Continueu la tasca iniciada. Llegiu llibres catalans, escriviu en català. I si alguna altra vegada, com hem d'esperar, s'organitza un altre curs de català, no us el deixeu perdre.

Resto a la vostra disposició.

Per la vostra gentilesa i per la vostra franca amistat, gràcies.

CANDI-RENYÉ

# Clausura del Curs de Català

El divendres, dia 26 de juny, a les deu del vespre, tingué lloc l'acte de clausura del Curs de Català que s'ha vingut celebrant durant els mesos de maig i juny, a la Biblioteca de la Caixa de Pensions i del qual ja estan informats els lectors de SIO pel que publicàvem el mes de maig. S'assegueren a la presidència el senyor Josep M.<sup>a</sup> Inglès, Alcalde de la Vila, acompanyat del senyor Candi Renyé, Professor del Curs, i del senyor Simeó Miquel, de Lleida, a càrrec del qual anà el principal parlament de la sessió.

En primer lloc, el senyor Renyé, d'una manera polida i no exenta d'emoció, es manifestà complagut pels desenrotllament del Curs, es despedí dels que hi havien participat —als quals una vegada més reiterà el seu desig de considerar-los més com amics que no pas com alumnes— i s'oferí en tot el que pogués ser útil de cara al futur.

A continuació prengué la paraula el senyor Simeó Miquel. Posà de relleu la importància de les comarques —agrupació natural de municipis— no sempre en coincidència amb els límits administratius estatals. Dins el conjunt de la província es mostrà partidari d'enfortir la vida de les comarques, com a necessari contrapès a la influència, que pot ser excessiva, de la capital. Aquestes consideracions venien a tomb perquè, al seu criteri, el Curs de Català que finalitzava, tenia el mèrit d'haver-se realitzat en una població comarcana i, per tant, contribuïa a l'esmentada vitalització. Altre mèrit era que no es tractava d'aprendre una llengua nova, sinó de perfeccionar l'idioma propi, parlat habitualment, i això era prova d'un afany de superació i millorament digne de tot elogi.

Seguidament, la senyoreta M.<sup>a</sup> Rosa Poch, en representació dels cursillistes, donà les gràcies als organitzadors i patrocinadors del Curs, suggerí la conveniència de que la relació establerta amb motiu d'aquestes classes de català, es mantingués amb altres activitats culturals i demanà al senyor Alcalde que continués afavorint-los amb la seva ajuda.

Finalment, el senyor Inglès, Alcalde de la Vila, manifestà una vegada més la seva complaença i repetí que comptessin amb ell en tot el que estés al seu abast.

Acabats els parlaments es repartí als cursillistes un diploma acreditatiu de l'assistència i es feu obsequi d'un valuós llibre al senyor Renyé.

No diríem tota la veritat si no féssim constar que un dels aplaudiments més clamorosos de la vetallada, es produí quan va sonar el nom d'en Guillem Viladot com a iniciador i ànima del Curs.

LLUÍS PONS SERRA

## Lápidas para Nichos

de los mejores escultores de Cataluña

No esperes a los últimos días para recordar a los tuyos

Rapidez, buen servicio, economía...

## FUNERARIA ROMÁ

Merced, 19 AGRAMUNT Tel 160

## CRUÏLLA

### Cada Juny tornem...

Cada juny, dies abans dies més tard, tots els anys, al cap de nou mesos, el curs mor o les vacances naixen, i totes les vies vomiten jovent, estirat i prim, dissipat pels esforços finals, per unes nits a cop de becaines i de tasses de cafè agramullades amb fulls carregats de lletres, que seguint estranys processos s'amunteguen als cervells foscos de son i es buiden poques hores després davant uns jutges qualificadors, sovint poc amants de benvolença. L'època és dura, però, amb èxit o amb pitjor collita, s'acaba. I la tornada és un fet esperat. Petons i abraçades, enhorabones i algun regany.

Tot es veu bonic quan el tren rutlla per muntanyes familiars, amigues i estimades; quan algú, amb paraules d'un vocabulari que durant mesos hom poc ha emprat allunyat de la seva terra, li crida una veu de benvinguda.

Es bonic tornar a veure aquestes terres que agermanen els blats torrats del secà amb les verdors de l'horta, aquest riu mig eixut curull de xisca, aquesta tramuntana sempre xiuladora, aquests carrers que buillen al pas de gent coneguda.

L'aire tebiós, amb bufades d'agost i de febrer, de tots els junys, sempre m'ha agradat. M'ha fet sentir record d'un temps passat, llunyà, voltat de neu, i d'un altre proper, ple de treballs i mal-de-caps que sortosament s'ha trencat de sobte. Aquest aire de juny m'accelera el cor i m'hi arrenca un crit de llibertat. La raó no encerto endevinar-la: serà el començament d'una època més suau o l'arribada del bon temps o el retorn a la meva terra? Tot, i molt més hi deu influir, però quelcom de força endins sembla com si m'empenyés a creure en el darrer: seran les persones, els arbres o els sembrats? Serà la llengua, serà el pensar o el sentiment d'aquest país tan meu? Deixo els interrogants i esplaio l'esguard en aquesta Catalunya que com a bona mare sempre m'obre els braços. Em penso que he tingut una gran sort d'ésser fill seu. M'ha donat moltes coses que mai hauria tingut. La joia em cau damunt el cap i m'impregna tot el cos i em penetra fins als ossos. M'emociona i em ficaria a brincar. Però cada juny, de cop, m'entra una mena de tremolor i una sensació desconeguda m'envaeix: he fet prou per ella per merèixer tanta joia? I cada juny tornem...

JAUME VILLALTA I BLANCH

# Agramunt ya tiene Instit

## LA NOTICIA

La noticia llega a la calle inesperadamente: ¡el Instituto es una realidad! Cada alcalde pasa a la historia local por una u otra característica. Así como el señor Mazón lo hará por su tino urbanístico, con el que ha enriquecido muchas calles y plazas —sobre todo la restauración de la Plaza Mercadal—, el señor Inglés, nuestro querido Alcalde actual, pasará a engrosar el acervo histórico por su claro signo cultural. A don José M.<sup>o</sup> Inglés debemos el haber sido el primer Alcalde de nuestras comarcas que ha patrocinado un cursillo de lengua catalana que se clausuró el pasado día 20 de junio con una sesión académica que pasará a la historia por su altura, por su calidad. Al señor Inglés también le debemos el proyecto que hay de embellecer con fuentes y jardines muchos rincones de nuestra población. Esta preocupación por la cultura —por el saber y por la belleza— va a tener su exponente máximo en la Sección Delegada de Enseñanza Media que el día 22 de junio ha sido concedida por el ministerio del ramo a nuestra villa. Esto constituye, a todas luces, una de las mayores efemérides de todos los tiempos en la historia de Agramunt porque representa haber logrado algo muy grande en superficie y en profundidad para el enriquecimiento de nuestra villa. A escala nacional, nuestro Instituto se traducirá en una aureola de gran prestigio para nuestra población. Y como sea que los pueblos son las personas que lo habitan, el primer puesto en este prestigio corresponde a la figura inteligente e ilusionada de

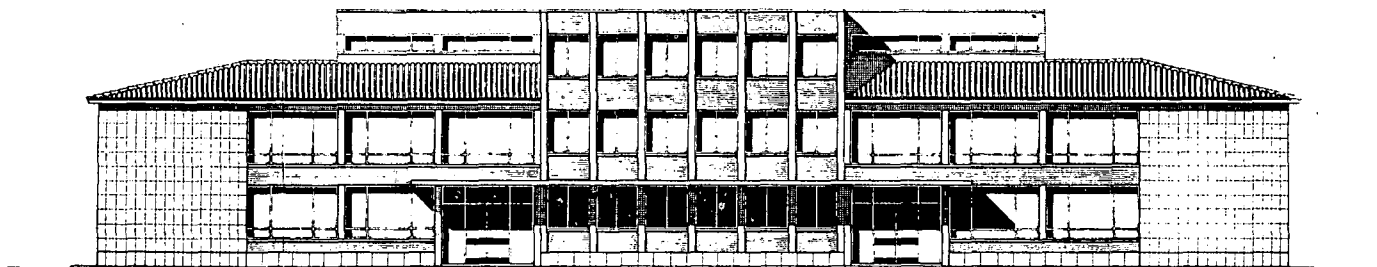
nuestro alcalde, el señor Inglés, porque gracias a él la meta ha sido alcanzada, con lo cual queremos decir que el ministerio ha sabido comprender, y ha hecho suyas, todas las razones que asisten a nuestra primera autoridad, por lo que es justo que a ese ministerio sean dadas las más cálidas gracias.

## LA REALIDAD

Nuestro Instituto estará ubicado en un edificio de grandes y bellas proporciones que se construirá en seguida en una parcela de terreno de 12.000 metros cuadrados, cedida por el Ayuntamiento, lindante a la antigua *Capella del Passeig* y que tendrá una capacidad para 650 alumnos. El día de su concesión fue anunciada la subasta de las obras; el día 22 de julio se otorgarán las mismas y al cabo de diez meses la obra ha de estar terminada. Para la consecución del Instituto ha sido necesaria mucha dedicación, mucho espíritu de sacrificio, contactos permanentes y a alto nivel en los ministerios, y buscar la colaboración de todas cuantas personas podían llevar el proyecto a buen fin. En este sentido es obligado reconocer públicamente el apoyo incondicional de nuestro diputado señor Viola, que no ha regateado esfuerzos ni medios para colaborar con nuestro alcalde. Nos honra decir que el señor Viola ha hecho para Agramunt un esfuerzo que todos le debemos agradecer en lo mucho que vale.

## BREVE DESCRIPCION DEL INMUEBLE

Sobre esta parcela de 12.000 metros cuadrados, cedida por nuestro Ayuntamiento, se edificará un



ALZADO PRINCIPAL

# uto de Enseñanza Media

inmueble por un valor superior a los trece millones de pesetas, que constará de tres plantas con grandes aulas, salas cubiertas para recreo, un gran gimnasio, vestuarios, aseos para los alumnos y para los profesores, duchas, una espaciosa cafetería con cocina, despensa, comedor, bar; aulas de trabajos manuales, laboratorios, aulas de escuela hogar, secretaría, despacho de jefe de estudios, zaguán, sala de espera, etc. La fachada principal se abrirá de cara a la *Placeta del Passeig*, con lo que ésta, con el tiempo, se puede convertir en zona verde del Instituto; por lo tanto, el acceso será por el camino de la *Capella*. El local, como es lógico, estará dotado de calefacción central.

## TRASCENDENCIA LOCAL Y COMARCAL

La enorme importancia de este Instituto radica, por encima de todo, en la gran promoción docente de nuestra población escolar en varios sentidos. Uno es, por ejemplo, que todas las clases sociales podrán cursar todo el bachillerato, obligatorio y gratuito hasta el grado elemental, y voluntario y gratuito hasta el grado superior, según estipula la nueva Ley de Enseñanza que se pondrá en marcha dentro de poco. Esto representará, como hemos dicho, la convergencia de todo el ámbito popular al mundo de la cultura. Otro aspecto de la cuestión es el gran ahorro de dinero que representará para muchas familias el poder tener a sus hijos estudiando sin necesidad de moverse del ámbito familiar. Se ahorrarán traslados, pensiones, colegios, etc. Pero acaso el matiz más trascendente es el que beneficiará, de un modo total, la integridad de las familias, en el sentido de que para que los hijos puedan cursar el bachillerato no sea necesaria el haber de ausentarse durante todo el curso. De todas estas ventajas se beneficiarán ya no tan sólo los vecinos de Agramunt, sino también toda su comarca. Así las familias se sentirán enriquecidas económica, cultural y espiritualmente.

## DERIVACIONES INMEDIATAS

Las consecuencias inmediatas de la realización del Instituto serán, a nivel local, la creación de unos puestos de trabajo, que eventualmentè corresponderán al ramo de la construcción, y que después se transformarán en un cuadro de profesores y bedeles. Otra derivación será el quedar abierta, hacia una gran perspectiva, la urbanización de la partida «Mario» y vecinas, para cuyo barrio se ha de buscar un nombre, lo mismo que para sus futuras calles, que nosotros proponemos sea, para lo que afecta al primero, éste: ZONA URBANA ALCALDE JOSE M.<sup>e</sup> INGLES.

Una tercera derivación será la canalización de toda la comarca natural del Sió hacia Agramunt. El alumnado condicionará que sus familiares se vean obligados a frecuentar Agramunt mucho más que antes, frecuencia que ha de beneficiar en muchos aspectos el comercio.

## AGRAMUNT EN MARCHA

Si la labor cultural iniciada con el cursillo de lengua catalana, como parece, tiene continuidad en una serie de actividades; si COMAIN, como se desprende de la concesión del importante préstamo, construye pronto; si el Alcalde embellece las calles y plazas con puntos verdes y fuentes; si dentro de diez meses ya tenemos el Instituto terminado, Agramunt promete estar en marcha hacia una notable escalada.

### Un lloc als refranys

El bon nap per S. Jaume ha d'èsser nat

Pel juliol el raïmet porta dol.

La bona col ha d'èsser feta al juliol.

Pel juliol ni dona ni col.

Poll de juliol cap o cul sempre li dol.

# Juzgar con desenfado

Una de las peculiares características que flota en el ambiente en que nos desenvolvemos, es la excesiva facilidad y ligereza con que nos atrevemos a juzgar precipitadamente hechos y actitudes protagonizados por otras personas, sin analizar, ni intentándolo siquiera, las causas y circunstancias que concurren en cada caso y que han sido factores determinantes del acto en cuestión.

Temperamentalmente somos inclinados a juzgar con excesiva acritud y saña dichos gestos, sacando a relucir en todo momento con fuertes colores la parte negativa o la cara más fea del asunto, viendo siempre en sus actores segundas intenciones o innobles deseos de popularidad y beneficio personal. No queremos apreciar, ni admitir tan sólo, la buena fe, ni la idea de que al actuar en determinada forma se ha hecho con toda lógica y razón, previo detenido estudio de las consecuencias que de tal hecho pudieran derivarse.

Conocidas de antemano todas las circunstancias inherentes al caso, seguramente nos obligarían, las más de las veces, a rectificar nuestro criterio, opinión o particular punto de vista formado alegremente, con demasiada rapidez, como símbolo de los tiempos actuales, y sin base firme; en no convertirnos en severos jueces cuyo fallo admitimos y consideramos como inapelable por el mero hecho de que lo entendemos a nuestra manera; y ella es casi dogma de fe, y quizás tendríamos, cosa muy deseable, la honradez suficiente para reconocer y confesar públicamente que en idénticas condiciones habríamos actuado de parecida manera, suavizando con ello el dolor y mal sabor que produce a los actores al llegarles, la mayoría de las veces


enormemente abultada y fuera de tono, la opinión que sobre el particular hemos formulado.

Esta falta de consideración y respeto a los demás, hemos de admitir que no es lógica, humana ni cristiana, ya que con nuestra gratuita opinión pregonada a grandes voces con aires de censura, perjudicamos enormemente la honorabilidad y buen nombre de los protagonistas del hecho comentado.

Hemos de reconocer que las causas que merecerían nuestro aplauso y felicitación más decidida y entusiasta, pretendemos ignorarlas, haciendo a las tales oídos de mercader, en lugar de apadrinarlas y aprobarlas cuando el caso lo mereciera, aunque sólo fuera en señal de agradecimiento por la acción realizada, seguramente a base de no pocos sacrificios y penalidades de toda índole, jamás reconocidas ni compensados, a la vez que sirviera de estímulo y acicate para posteriores empresas, ya que nuestra condición humana siente la necesidad de verse respaldada y atendida en su constante actuar, so pena de caer en una abulia desesperante que impida totalmente futuras actuaciones, permaneciendo en la inercia más absoluta.

Demos pruebas de auténtica sinceridad y dejando de hacer leña en árbol caído, en lo que nos complacemos desmesuradamente, procuremos levantarlo hasta el límite de nuestras posibilidades, callando posibles errores cometidos y divulgando con énfasis los actos que a ello sean acreedores, actuando decididamente de manera inversa a la que habitual y normalmente venimos haciendo.

D. ROIG BALASCH




LABORATORIO  
DE ANALISIS

Tramitaciones, Automóviles,  
Pasaportes y Expedientes en general.

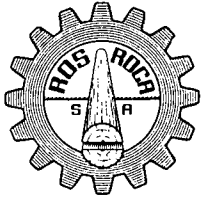
**G E S T O R I A**  
**F E I X A**

Zapotería, 1 **AGRAMUNT**



Si compara,  
elegirá

**CHOCOLATES Viladot**



**LA INDUSTRIA DEL REMOLQUE**

# Las Rutas del Fuego

Desde antaño, es tradición popular que por los tres Santos Mayores de la Cristiandad, San Juan, San Pedro y San Jaime, sus Fiestas, las gentes las abran con un fuego y diversos materiales de pirotecnia, quizá como señal de magnificencia y grandiosidad que marcaron estos tres santos, en su época, como artífices de nuestra Religión.

El paso del tiempo no borra las costumbres y tradiciones, pues nuestra infancia recoge la herencia de sus padres, que éstos, a su vez, cogieron de los suyos, y así hemos llegado a pleno siglo XX y la tradición no varía. Como decía, los chicos, desde muchos días antes, van al campo a recoger leña; una vez recogida, ¡he aquí que se establece montar guardia!, como si fuera de gran valor, por miedo a que el contrincante, en este caso concreto los chicos de otras calles y plazas, no les robaran algo, pues cada calle o plaza intenta superarse en altura.

Después de cenar, como prólogo a la Verbena que seguirá después, se produce la encendida del fuego, motivo de gran valor tradicional. Mientras dura la llama del fuego, los mayores participan, quizá con mayor alegría, en todo cuanto acontece alrededor del mismo, recordando con nostalgia su infancia.

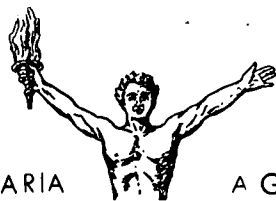
Nuestra Villa mantiene viva esta costumbre, pues mis propios ojos fueron testigos de la misma. Antes de empezar mi recorrido me parecía que no encontraría esta manifestación popular, pero a medida que iba recorriendo la ruta no salía de mi asombro al contemplar tan magnífico aspecto. La ruta a seguir fue la siguiente: Plaza del Portal, Plaza de la Dula, Plaza de la Amball, Calle Castillo-Extramuros, Circunvalación, Extramuros, San Juan, Nuestra Sra. de la Merced, Castillo, Plaza del Olmo, Prolongación Circunvalación (Matadero), Arrabal de San Francisco,

Arrabal de Puigvert, Virgen del Socós, Avda. Agustín Ros y Zapatería.

A través de los mismos he podido observar el esfuerzo de todos para todos por la buena marcha y desarrollo de la Fiesta, que prometía ser interesante. Agramunt, en este aspecto, sabe conservar estas fiestas, que, a mi modo de ver, en este tiempo en que vivimos, es tan difícil como conservar la vida (quizás una comparación un poco fuerte, pero que vale, en sentido metafórico).

¿Podremos ser testigos de esta tradición en años venideros? Una pregunta que sólo el progreso tiene la respuesta. Yo espero que se mantenga, a pesar de este desenvolvimiento que marca la historia.

J. C.



MAQUINARIA AGRICOLA

**JOSE MARTORELL**

AGRAMUNT

## Hotel Les Cimes

RESTAURANT - BAR Direcció: Joan Quer

Altitud 2.085 metres

Telèfon 51126

**PAS DE LA CASA - ANDORRA**

**OBERT TOT L'ANY**

*La camisa de força després del treball ja no cal.  
Què en farem del temps lliure o els pops nadadors,  
corredors, voladors i dominadors.*

Treballaràs dotze hores de fort: Després...  
...pots recrear-te veient la tele.

Estudiar per correspondència.

Fer-te una cultura i guanyar concursos

O fer quinielles, posar a la Loteria.

Ja veus! Pots ser milionari d'un moment a l'altre.

Tenyeix-te els cabells, si se't tornen blancs.

Posa't una perruca si ets calvo.

Practica un esport, o posa't faixa, si fas panxa.

Si et fan mal els queixals, canvia't la dentadura

I podràs passar per un etern jove.

No perdis mai l'alegria i l'esperança

Pinta't el dintre i fora de casa, de color blanc.

Canta sempre que puguis, no cridis mai.

Pren pastilles a la nit i dormiràs tranquil.

Així restaràs en pau, lliure i feliç

Obriu els braços i veniu a mi! Oh Senyor meu!

No soc Senyor Soc gran pop. No tinc braços Tinc tentàculs.

Però creieu-me, jo bé se el que us convé.

Gràcies, oh sí! ¡Gran pop! ¡Bon amo!

De l'arrós amb peix eliminareu el pop des d'ara.

I els grans pops regiren tota la terra.

JOSEP FARRÉNY

# CURSET DE CATALÀ

pel professor CANDI RENYÉ

## LA NOSTRA PARLA

Tot llenguatge parlat està constituït de sons. Aquests sons, d'una forma o altra han d'ésser representats en el llenguatge escrit. Aquesta representació és convencional; vull dir que cada llengua té unes representacions de sons, que s'anomenen SIGNES, que no són idèntiques comunament. És a dir que mentre, per exemple, el so que representa el dígraf "ny", ho és per dos signes: "n" i "y", el castellà el representa pel signe "ñ"; el francès, per "gn", etc. Com aquest exemple en podríem posar d'altres; però, em penso que no cal, perquè els amics lectors ja ho saben o ho perceben a bastament.

Doncs, bé Ens cal saber als catalans i als qui no ho són, també, que en aquest aspecte del convencionalisme dels signes, no es diferencia de les altres llengües.

En aquestes pàgines de SIÓ procurarem descobrir-los i fer-ne l'ús degut quan voldrem escriure en la nostra llengua, cosa que hauria de ser sempre.

Començarem pel signe, gairebé últim, de les beceroles: el signe «x». Per a anomenar-lo no direm «equis». Segons el so que tingui, l'anomenarem «ics» o «xeix» És estrany, oi? Ja ens hi avesarem.

El so de «xeix» correspon a la «ch» francesa. Per vici, la fem correspondre a la «ch» castellana, però no hauria de ser així

Ara bé, quan un mot el pronunciem amb el so de «xeix» haurem d'escriure el signe «x» en els següents casos:

- Davant de paraula. Ex.: xina, xocolata, xutar, etc.

- Enmig de paraula, darrera consonant. Ex.: panxa, clenxa, punxa, etc.

- Enmig de paraula, entre vocals, haurem de posar un "i" després de la primera vocal. Ex.: reixa, cuixa, faixa, etc

Heu de saber que el dígraf "ix", que apareix en aquests mots i en altres sempre té el so de "xeix". Ex.: mixeta, Flix, pateix, etc. S'exceptuen: fix, fixar i els seus compostos

El so de "ics" o simplement "cs" (com el castellà) l'haurem de representar també pel signe "x" en els casos següents:

- Enmig de paraula, entre dues vocals, llevat del cas que hi trobem el dígraf «ix». Ex.: exèrcit, exemple, axil·la, luxúria, etc.

- Final de paraula. Ex.: perplex, complex, etc. Recordeu-vos del dígraf "ix".

- Enmig de paraula, davant de consonant Ex.: èxtasi, extrem, etc.

Per avui, res més, amics Fins que hi tornarem, si Déu ho vol

C. R.

# CINE AVENIDA

presenta los días 18 y 19 de Julio

un colosal programa

## La Furia de los 7 Magníficos

Hace algunos años un film titulado "LOS SIETE MAGNIFICOS" triunfó rotundamente en todo el mundo. La misma productora realizó un segundo film basado en las hazañas de los siete hombres, y que llevó por título "EL REGRESO DE LOS SIETE MAGNIFICOS". Hoy, la MIRISH PRODUCTIONS, a través de UNITED ARTISTS, nos ofrece la tercera película que sigue esta serie tan popular y aclamada. El film es "LA FURIA DE LOS SIETE MAGNIFICOS", en Technicolor distribuido por C. B. FILMS. Con George Kennedy, James Witmore, y Reni Santoni en los principales papeles

Redondeando este colosal programa llega el film más esperado

## La Jauría Humana

en 70 MM.

## Instituto Técnico de Enseñanza Media de Tárrega

### Reserva de Plazas.

Se pone en conocimiento de los alumnos bachilleres que deseen ingresar en el Instituto Técnico de Tárrega, que hasta el día 30 de Julio quedará abierta la reserva de plazas para el próximo curso.

La matrícula oficial tendrá lugar durante el mes de Agosto.

El alumno oficial que no pida reserva de plaza durante el tiempo señalado se considerará dado de baja.

### Profesores Licenciados.

Todos aquellos profesores LICENCIADOS, en Ciencias o en Letras, a quienes interese solicitar alguna de las plazas vacantes en este Instituto Técnico de Tárrega pueden hacerlo dirigiéndose al Señor Director por medio de instancia.

Tárrega, Junio de 1970.  
LA DIRECCION.

## FOLLETO TURISTICO

Editado por el Iltre. Ayuntamiento, se ha publicado un folleto turístico de gran belleza sobre el aspecto artístico e histórico de Agramunt. Ilustran el folleto ocho bellas fotografías a todo color, de J. Carlos Sisó, y un texto de Juan Viladot. Por ambos elementos, hemos de calificar esta pequeña guía local turística de muy notable. Todos los lectores de SIÓ habrán recibido este papel dentro del anterior número. Felicitamos muy cordialmente a nuestro Ayuntamiento por este acierto, y a la Dirección General de Promoción del Turismo por su experta colaboración

Exclusivitat - Draperia Anglesa i Francesa  
Camises - Corbates - Articles Home

**Sastreria Univers**  
TAILLEUR SASTRE

Avda. Carlemany, 79  
Telèfon 103

**LES ESCALDES**  
Valls d'Andorra

## Movimiento Demográfico Mes de Junio

### NACIMIENTOS:

M.º Rosa Llenas y Camardans	día 8
Miguel Pla y Jovell	> 14
M.º Angeles Ramos Gil	> 25

### MATRIMONIOS:

José Fernández Fernández con Carmen Carrascal Morato	día 6
Francisco Delgado Roig con Rosa Coma Amorós	> 7
Joaquín Fernández Salguero con María Díaz Pereira	> 11
Jaime Escolá Solá con Carmen Castro Fernández	> 27

### DEFUNCIONES:

María Pujol Gili	75 años	día 11
José Mº Valero Bernaus	6 >	> 20
Concepción Solé Berengué	81 >	> 27

★ ★ ★

## Lluvia caída durante el mes de Junio 1970

Día 5	1'2 litros m.2	Día 17	9 litros m.2
> 6	0'4 >	> 18	1'3 >
> 7	4'2 >	> 19	3 >
> 8	25 >	> 27	3'3 >
> 13	3'8 >		

Total 51'2 litros m.2

El Observador, DIOSDADO PONT

## FABRICACION Y VENTA DE PANELES DECORATIVOS

en diferentes dibujos y modelos para  
cielos rasos

# VICAS

Aconsejables para: Comercios, Oficinas  
Hoteles, Bares,  
Salas Espectáculos,  
Almacenes Exposición  
Pisos, etc

Almacén, Exposición y Oficinas:

Avda. M. Jolonch, 34 **AGRAMUNT (Lérida)**

Encargos y presupuestos sin compromiso  
Ramón Castellá - Calle Capilla - Teléf. 229  
Pedro Vicens - Avda. M. Jolonch, 34 - Teléf. 248



# El Municipio

Por el Ayuntamiento Pleno y por la Comisión Municipal Permanente, en sesiones celebradas en el pasado mes de Junio, se adoptaron los siguientes acuerdos:

Interesar de los técnicos D. José Cots y D. Fernando Liesa estudio previo sobre solicitud presentada por D. Manuel Garrabou y otros varios.

Facturar el consumo de agua de las piscinas de D. José M.º Panadés a razón de 2'75 pesetas metro cúbico, susceptible de variación si se estimaren abusos

Adquisición de pequeñas fuentes para adorno de algunos lugares de la Villa.

Estudiar la posibilidad de entubar el cauce del río Sió, prolongando la red de alcantarillado.

Exención de derechos blanqueo y pintado de fachadas hasta la Fiesta Mayor.

Aportar a la ejecución de la Casa del Médico la cantidad que resulte asignada a este Ayuntamiento.

Dar cuenta escrito Gobierno Civil, acumulando la Secretaría a D. Antonio Jiménez Rubia, Secretario propietario de Asentiu.

Aprobación proyecto urbanización Plaza del Pozo.

Encargar la cobranza de los Arbitrios Municipales de Rústica y Urbana, a partir del año 1971, a la Delegación de Hacienda.

Dar cuenta del anuncio de concurso-subasta para la construcción de un edificio con destino a Sección Delegada Mixta de Enseñanza Media.

## Aprobación de Facturas.

Son aprobadas varias por un importe total de 26 646 Ptas.

## Licencias Obras Menores.

Son concedidas las siguientes:

A D. José Lecha Reixachs, reparación tejado C. Est. Viejos, 42

A D.º María Tallaví Escudé, arreglo alcantarilla Plaza Olmo

A D. Juan Gros Suelvas, colocación letrero luminoso C. Guimerá  
A D. Emilio Torrens Marquilles, apertura ventana, calle Sió  
A D.º Mercedes Roca Comenge, delimitar patio Ctra. de Tárrega  
A D. José Boix Gorgori, reducción puerta, calle Castillo.  
A D. Eugenio Gil Reyes, colocación letrero luminoso, C. Estudios Nuevos

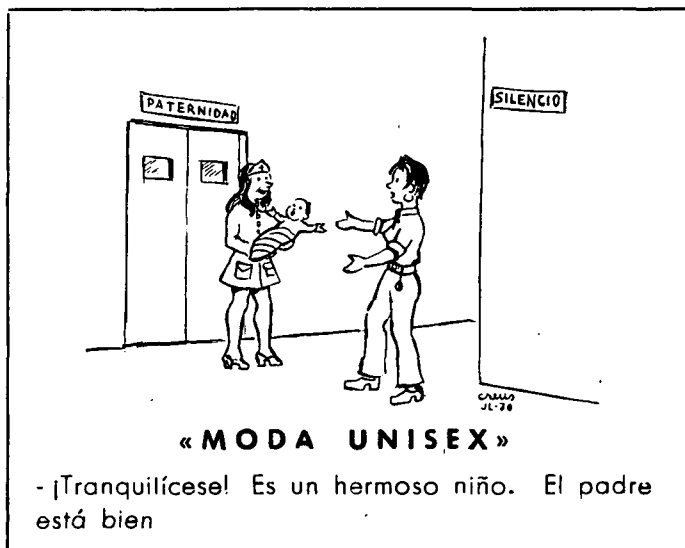
A D.º María Piera Balagueró, construcción terraza, C. Castillo  
A D. Sebastián Fonoll Serra, revoco y blanqueo fachada  
A D. Rosa Puig Boncompte, reparación de un cubierto  
A D. Juan Tomás Cases, ampliación puerta corral, Ntra. Sra. Socós  
A D. Ramón Roca Sala, obras interiores, calle Plaza  
A D. Pablo Escolá Plá, ampliación puertas, Arrabal Puigvert  
A D. Pablo Costafreda Corrales, atravesar camino Puellas  
A D. Victorino Vidal Vidal, revoque y pintado fachada  
A D. Miguel Solé Buyreu, ampliación taller maquinaria

## Colocación puntos luz.

Contribuir al pago de la colocación de puntos de luz en el camino viejo de Mafet

## Conexión Red Alcantarillado.

Se autoriza a D. Pablo Penella Ramón, conexión a la red general alcantarillado calle Castillo



« MODA UNISEX »

- ¡Tranquilícese! Es un hermoso niño. El padre está bien

Exija para su ropa  
el lavado en seco

Tintorería  
SALAS

Sió, 29 - AGRAMUNT

se lo garantiza



Le recordamos que también  
limpiamos cortinas,  
alfombras y mantas.